

en Instructions for use

Household Appliances

KSU49621 ME
KSU45621 ME

Internet: http://www.bosch-hausgeraete.de

BOSCH

Contents

	Page
Disposal information	4
Disposal of your old appliance	4
Disposal of packaging	4
Safety information	5
Installing the appliance	6
Ambient temperature	6
Installation location	6
Installation	6
Ventilation	6
Following delivery …	6
Changing over door hinges	6
Electrical connection	6
Getting to know your appliance	7
About No-frost…	7
Overview	7
Function of the switching and control elements	8
Switching the appliance on and off	9
Switching on the appliance	9
Setting the temperature	9
Switching off the appliance	9
Disconnecting the appliance	9
Placing food in the appliance	10
Before placing food in the appliance	10
Example of arranging food in the appliance	10
Interior features	10-11
Freezing and storing food	11-12-13
When purchasing frozen food	11
Freezing food yourself	11
Packing food	12
Freezing capacity	12
Fast freeze	12
Storage duration	12
Thawing frozen food	13
Making ice	13
Cleaning the appliance	13
Tips for saving energy	14
Operating noises	14
Eliminating minor faults yourself	15-16
Customer Service	16
Rating plate	16

11.11.04/001 9000003874

Disposal information

Disposal of your old appliance

If replacing your old appliance with a new one, please comply with the following:

Immediately render your redundant appliance unusable, pull out the mains plug and cut off the power cord.

Refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerants which must be disposed of properly. These appliances also contain valuable materials which should be reclaimed. Therefore, dispose of your old appliance at your municipal disposal centre. If you have any questions, please consult your local authority or your dealer. Please ensure that the refrigeration tubing is not damaged prior to its proper disposal in an environmentally manner.

Disposal of packaging

All utilised packaging materials are environmentally friendly and recyclable. The cardboard packaging consists of 80% to 100% wastepaper.

The plastic film is made of polyethylene (PE), the tape is made of polypropylene (PP) and the CFC-free shock-absorbing materials are made of foamed polystyrene (PS). These materials are pure hydrocarbon compounds and recyclable.

Raw materials can be reclaimed by processing and recycling them and the volume of refuse reduced.

Addresses of centres which dispose old appliances are available from your local authority. Please help by disposing of and recycling old appliances in an environmentally friendly manner.

Safety information

Before switching on the appliance, please read the operating and installation instructions thoroughly. These instructions contain important information concerning installation, operation and maintenance of the appliance.

Please retain these operating and installation instructions as they may be required by a subsequent user.

The manufacturer shall not be liable if the following instructions are not observed:

- Never use a steam cleaner to clean or defrost the appliance. Steam may come into contact with live components in the appliance and cause a short-circuit or an electric shock.
- Do not use electrical appliances inside the appliance.
- Do not switch on a damaged appliance. If in doubt, contact the supplier.
- Connect and install the appliance according to the installation manual. Electrical supply conditions must correspond with the specifications on the rating plate.
- The electrical safety of the appliance is not guaranteed unless the earthing system of the domestic supply has been installed correctly.
- If a fault occurs, disconnect the appliance from the power supply before servicing or cleaning the appliance. Pull out the mains plug or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by the cable.
- Repairs may be performed by qualified customer-service technicians only. Improper repairs may put the user at considerable risk.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.

  Never store products which contain flammable propellant gases (e.g. cream dispensers, aerosols, etc.) or explosive substances in the appliance – Explosion hazard!
- Do not damage parts of the refrigeration circuit, e.g. by puncturing the refrigerant tubing on the evaporator with a sharp object, kinking pipelines, scratching surface coatings, etc. Spurting refrigerant may cause eye injuries.
- Do not cover or block the ventilation slots.
- Do not stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.
- Do not allow children to play with the appliance. Children must never sit on drawers or hang from the door.
- The appliance has been designed as a free-standing unit. It must not be built in.
- When fridge door is closed, you can see a little movement on the freezer door gasket. This situation doesn't affect to fridge work

Installing the appliance

Ambient temperature

Depending on the “climatic class”, your appliance can be operated at the following ambient temperatures:

Climatic class	Ambient temperature
T	+18 °C to 43 °C

Installation location

The appliance should be installed in a dry, well ventilated room. The installation location should not be exposed to direct sunlight and not placed near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or comply with the following minimum distances to a heat source:

3 cm to an electric cooker

30 cm to an oil or solid-fuel cooker

If the appliance is installed next to another refrigerator or freezer, observe a minimum distance of 2 cm to prevent condensation.

Installation

Ensure that the appliance is stable and level. Compensate for any uneven areas on the floor by adjusting the two height-adjustable feet at the front of the appliance.

If the refrigerator is to be pushed, the height-adjustable feet at the front of the appliance must be completely screwed in so that the front wheels can roll (Fig. ⓯).

If the refrigerator is to be carried, the appliance can be held by the recesses on the underside at the front and on the topside at the rear (Fig. ⓮).

Ventilation

Warm air on the rear panel of the appliance must be able to escape. If the air flow is obstructed, the refrigerating unit must work harder, causing an increase in the power consumption. Therefore, never cover the ventilation openings (Fig. ❸).

Following delivery …

before switching on the appliance for the first time, leave in a vertical position for approx. 1/2 hour.

Changing over door hinges

Steps in numerical sequence (Fig. ⓲).

Electrical connection

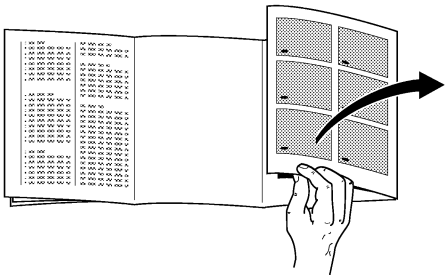
Connect the appliance only to 220–240 V/50 Hz alternating current via a correctly installed earthed socket. The socket must be fused with a 10 A or higher fuse.

If the appliance is to be operated in a non-European country, the supply voltage and current type must correspond with the specifications of your power supply. The rating plate is situated inside the refrigerator compartment at the top left-hand side (Fig. ⓱).

The mains connection cable may be replaced by an electrician only.

Warning! Never connect the appliance to electronic energy saver plugs (e.g. Sava plug) or to power inverters which convert the direct current to 230 V alternating current (e.g. solar equipment, power supplies on ships).

Getting to know your appliance



Before reading the instructions, please fold out the illustrated back pages.

This operating manual refers to several models. Features and details may vary in the diagrams.

No-frost function:

The fully automatic No-frost system keeps the refrigerator and freezer compartments free of ice. Defrosting is no longer required.

The food in the refrigerator and freezer compartments is cooled or frozen by cold air.

An evaporator in the No-frost system cools the air in the appliance. The cold air is circulated by a fan. The humidity in the air condenses on the evaporator. If required, the evaporator defrosts fully automatically. The condensation is conveyed to the refrigerating unit where it evaporates. The refrigerator and freezer compartments as well as the food remain free of ice.

Overview

Fig. ❶

1-8	**Control panel**
9	**Fast freezer compartment**
10	**Shelf (freezer compartment)**
11	**Ice maker**
12	**Storage container for ice cubes**
13	**“Chiller” compartment**
14	**Shelf**
15	**Interior light (refrigerator compartment)**
16	**Multi-purpose container**
17	**Humidity regulator for fruit and vegetable container**
18	**Fruit and vegetable container (1-2 containers depending on model)**
19	**Compartment for frozen produce**
20	**Door compartment**
21	**Egg rack**
22	**Butter and cheese compartment**
23	**Compartment for small bottles**
24	**Compartment for large bottles, milk cartons, etc.**
25	**Door seal**

A	**Freezer compartment**
B	**Refrigerator compartment**

* Not all models

Getting to know your appliance

The function of the switching and control elements

Fig. ❷

1 On/Off button
Appliance main switch, used to switch the entire appliance on and off.

2 Temperature selection button, refrigerator compartment
Hold down or keep pressing the button until the required temperature lamp illuminates.

3 Temperature lamp
The numbers next to the temperature lamps indicate temperatures in °C. The lit lamp indicates the selected temperature.

4 super cooling
The lit lamp indicates that super cooling has started. During super cooling the temperature in the refrigerator compartment drops to a lower temperature for 6 hours. Then the appliance automatically switches back to the temperature selected before super cooling.

Use super cooling:

– if placing large quantities of fresh in the refrigerator compartment

– to cool drinks quickly

5 Temperature selection button, freezer compartment
Hold down or keep pressing the button until the required temperature lamp illuminates.

6 Temperature lamp
The numbers next to the temperature lamps indicate temperatures in °C. The lit lamp indicates the selected temperature.

7 “alarm” lamp
illuminates if the freezer compartment becomes too warm, i.e. the frozen food is at risk. The lamp may illuminate without any risk to the frozen food: when the appliance is switched on, when large quantities of fresh food are placed in the freezer compartment or if the freezer compartment door is left open too long when placing food in or taking food out of the freezer compartment.

goes out when the freezer compartment has reached its operating temperature.

8 “super” button, freezer compartment
Is used to fast freeze on and off. The lit button indicates that fast freeze has started. Fast freeze is used to freeze large quantities of fresh food and, depending on the quantity, should be switched on up to 24 hours before the fresh food is placed in the freezer compartment. When fast freeze has been switched on, the freezer compartment drops to a very low temperature.

Fast freeze switches off 50 hours after it was switched on.

Switching on the appliance and temperature selection / switching off the appliance, disconnecting the appliance

Switching on the appliance and temperature selection

Fig. ❷

- Insert the plug into the socket
- **Press the appliance main switch 1**

  The preset temperatures +4 °C and –18 °C are displayed.
- **Select the temperature for the refrigerator compartment**

  To do this, repeatedly press or hold down the temperature selection button 2 until the required temperature lamp illuminates.
- **Select the temperature for the freezer compartment**

  To do this, repeatedly press or hold down the temperature selection button 5 until the required temperature lamp illuminates.
- **Switch on super cooling**

  Repeatedly press or hold down the temperature selection button 2 until the lamp is on “super cooling”.

Note

- **Excessively warm temperatures in the refrigerator or freezer compartment may occur if**

- the door is not closed properly
- large quantities of warm food were placed in the appliance
- the temperature selectors have been set to +8 °C or to –16 °C.
- the air circulation in the refrigerator or freezer compartment is significantly impaired by the stored food.
- the doors were opened frequently at high ambient temperatures.

- **Excessively cold temperatures in the refrigerator or freezer compartment may occur if**

- “super cooling” or fast freeze has been switched on.
- the temperature selectors have been set to +2 °C or max.

- **To prevent condensation in the area of the door seal, the sides of the housing are partially heated.**
- If you cannot open the freezer compartment door immediately after closing it, wait two to three minutes until the partial vacuum has equalised.

Switching off the appliance

Press main switch, Fig. ❷/1; the appliance has now been switched off.

Disconnecting the appliance

If the appliance is not to be used for a prolonged period:

press the main switch ❷/1, clean the appliance, leave the doors open.

Placing food in the appliance

Before placing food in the appliance

- Allow warm food and drinks to cool outside the appliance.
- If possible, always wrap the food or cover well. The food will then retain its aroma, colour, moisture and freshness. Furthermore, the flavour of one food will not be transferred to another. Only vegetables, fruit and lettuce do not require covering and should be stored in the vegetable containers.
- To ensure efficient circulation of the cooling air, distribute food as evenly as possible in the compartments.
- Do not block the air inlets and air outlets with food, otherwise the air circulation will be impaired.
- Food which is stored directly in front of the air outlets may be frozen by the outflowing cold air.
- Do not allow oil or fat to come into contact with the plastic components or the door seal (otherwise they could become porous).
- Do not store any explosive substances in the appliance. Bottles containing a high percentage of alcohol must be sealed and stored vertically.
  – Explosion hazard!
- Bottled liquids which can freeze must not be stored in the freezer compartment. The bottles will explode during the freezing process.

Example of arranging food in the appliance

Fig. ❶

Freezer compartment (A)

Make and store ice in the ice maker (11-12).

Freeze and store food in the fast freezer compartment (9).

Store food on the *shelf and on the floor of the freezer compartment.

Store small items, drinks containing a high percentage of alcohol in the compartments (19).

Refrigerator compartment (B)

Store cheese, sausage, yoghurt in the drawer (16).

Store cakes and pastries, ready meals, dairy products from top to bottom on the shelves (14).

Store vegetables, fruit, lettuce in the vegetable drawer (18).

Store butter and cheese in the compartment (22).

Store eggs in the egg rack (21).

Store large bottles in the bottle storage compartment (24).

Interior features

“Chiller” compartment (Fig. ❹/13)
Pull the base of the compartment forwards, the flap opens.
The temperature in the “chiller” compartment is lower than in the refrigerator compartment. Temperatures below 0 °C may also occur. Ideal for storing fish, meat and sausage. Not suitable for lettuce, vegetables or cold-sensitive produce.

Temperature and humidity regulator for vegetable container (Fig. ❻/17)
For long-term storage of vegetables, lettuce and fruit, slide the regulator all the way to the left
– Ventilation opening is open –
Temperature drops.

* Not all models

For short-term storage slide the regulator to the right. Ventilation opening is closed – high air humidity –
Temperature rises.

The shelves in the refrigerator compartment can be repositioned even when the door is open at an angle of 90°. To reposition a shelf, pull forwards, lower, take out and re-insert at the required location (Fig. ❺).

All compartments and containers in the door can be removed for cleaning.

To remove containers and compartments, lift and pull out (Fig. ❼).

Multi-purpose container (Fig. ⓫/16)

The drawer can be removed for adding and removing food. Lift the drawer and pull out.

The drawer holder can be adjusted.

Bottle holder (Fig. ❽)

The bottle holder prevents bottles from falling over when the door is opened and closed..

When purchasing frozen food

- Ensure that the wrapping is not damaged.
- The “best before” date must not have run out.
- The temperature display on the supermarket freezer should be –18 °C or lower.
- Purchase deep-frozen food last, wrap in newspaper or place in a cold bag, take home quickly and place in the freezer compartment.

Freezing food yourself

If you are freezing food yourself, use only fresh, undamaged food.

The following foods are suitable for freezing:
Meat and sausage products, poultry and game, fish, vegetables, herbs, fruit, cakes and pastries, pizza, ready meals, leftovers, egg yolk and egg-white.

The following foods are not suitable for freezing:
Eggs in shells, soured cream and mayonnaise, green salads, radishes and onions.

Blanching vegetables and fruit
To retain colour, flavour, aroma and vitamin C, vegetables and fruits should be blanched prior to freezing.
(Blanching is the brief immersion of vegetables and fruit in boiling water – literature on freezing and blanching is available in bookshops).

Freezing and storing food

Packing food

Pack food in suitable portions for your household.

Vegetables and fruit portions must not be heavier than 1 kg; meat portions must not be heavier than 2.5 kg. Smaller portions freeze more quickly and maximum quality is retained during thawing and preparation.

To prevent food from losing its flavour or drying out, wrap the food in airtight containers.

The following products are suitable for wrapping/packing food:
Plastic film, polyethylene blown film, aluminium foil and freezer tins. These products can be purchased from your dealer.

The following products are not suitable for wrapping/packing food:
Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, refuse bags and used shopping bags. Wrap up the food. Press out all the air and seal the wrapping.

The following products are suitable for sealing the wrapped food:
Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape or similar. Bags and polyethylene blown film can be sealed with a film sealer.

Before placing the food in the freezer compartment, label and date the wrapped food.

Max. freezing capacity

To retain the vitamins, nutritional value, appearance and flavour, freeze the food as quickly as possible. Therefore, do not exceed the max. freezing capacity of your appliance.

The following quantities of food can be frozen within 24 hours:

KSU49621	ME	max.	9 kg
KSU45621	ME	max.	9 kg

Place small quantities (up to 1 kg) in the fast freezer compartment, Fig. ❶/9. Items will freeze very quickly.

Distribute large quantities over the floor of the freezer compartment. Ensure that frozen and fresh food do not come into contact with each other. If required, restack frozen food. This will prevent the frozen food from becoming warm or thawing.

Allow hot food and drinks to cool down to room temperature before placing in the freezer compartment.

Fast freeze

Several hours before placing fresh food in the freezer compartment, switch on “fast freeze“.

4–6 hours are usually adequate. If the max. freezing capacity is to be used, 24 hours will be required. Smaller quantities of food (up to 1 kg) can be frozen without “fast freeze“. To switch on “fast freeze“, simply press the “fast freeze“ button, Fig. ❷/8.

The “super” display indicates that “fast freeze“ has started. When “fast freeze“ has been switched on, the freezer compartment drops to a very low temperature. “Fast freeze“ automatically switches off approx. 50 hours after it was switched on.

Storage duration

To prevent deterioration in the quality of the frozen food, it is important that the permitted storage duration is not exceeded.

The storage duration depends on the type of food.

At –18 °C fish, sausage, ready meals and cakes and pastries can be stored for up to 4 months, cheese, poultry and meat up to 6 months, and vegetables and fruit up to 8 months.

Thawing frozen food

Depending on the type of food and intended use, frozen products can be thawed:

– at room temperature,
– in the refrigerator,
– in an electric oven,
– with/without hot-air fan,
– in a microwave

Thawed meat and fish which has risen above +3 °C for no more than one day (other thawed food for no more than three days) may be refrozen.

Otherwise, if the flavour, odour and appearance are unchanged, prepare a ready meal by boiling or frying the frozen food and refreeze.

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Making ice

Fig. ⓭/11

1. Take out the ice cube tray, fill æ full of water and re-insert.
2. When the ice cubes are frozen, rotate the knobs on the ice cube tray several times to the right and release. The ice cubes are released and fall into the storage container.
3. Take ice cubes out of the storage container.

If required, the ice cube maker can be attached to the underside of one of the two shelves in the freezer compartment on the left or right side*.

* not all models

Before cleaning the appliance, always pull out the mains plug or switch off or unscrew the fuse.

Never clean the appliance with a steam cleaner or steam pressure cleaner. The hot steam may damage the surface and the electrics.
– Risk of electric shock.

Cleaning water must not drip onto the control fitting or light. Clean the whole appliance, except the door seal, with tepid water and a mild, slightly disinfecting cleaning agent, e.g. liquid soap. Abrasive and acidic cleaning agents and chemical solvents are not suitable.

Wipe the door seal with water only and then dry thoroughly.

The slots in the plastic cover in front of the compressor/motor unit can be cleaned with a vacuum cleaner (Fig. ⓲).

Tips for saving energy

- Install the appliance in a cool, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, etc.).
- Do not block the ventilation slots on the appliance.
- Allow warm food to cool down before placing in the refrigerator.
- To thaw frozen products, place them in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen products is then used to cool the food in the refrigerator compartment.
- When placing food in or taking food out of the appliance, open and close the appliance doors as quickly as possible.

Information on operating noises

Operating noises

To keep the selected temperature constant, your appliance occasionally switches on the compressor.
The resulting noise is quite normal.
As soon as the appliance has reached the operating temperature, the volume of the noise reduces automatically.

The **droning** noise is generated by the motor (compressor). It may increase in volume briefly when the motor switches on.

The **bubbling**, **humming** or **gurgling** noise is generated by the refrigerant as it flows through the tubing.

The **clicking** noise can be heard whenever the thermostat switches the motor on and off.

- Creaking noises may occur when …

- automatic defrosting is running
- the appliance is cooling down or heating up (expansion of materials)

If the noises are excessively loud, the causes are probably not serious and are usually very easy to eliminate.

The appliance is not level
Please level the appliance with the aid of a spirit level. Use the height-adjustable feet or place packing under the feet.

The appliance is not free-standing
Please move the appliance away from kitchen units or other appliances.

Drawers, baskets or storage compartments are loose or are sticking
Please check the removable components and, if required, re-insert them.

Bottles and/or receptacles are touching each other
Please move the bottles and/or receptacles away from each other.

Eliminating minor faults yourself

Faults

Before you call customer service, please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

You must pay for customer service advice – even during the warranty period.

If the temperature selection lamps, Figs. ❷/3 and 6, do not illuminate:

Please check that the power has been switched on, the plug has been inserted correctly and the appliance has been switched on.

If the refrigerator compartment light does not function:

- The incandescent bulb is defective. Pull out the mains plug, remove the cover (Fig. ⓬/b), change the incandescent bulb max. 25 W, 220 V, E 14 bulbholder (Fig. ⓬/c-d)
- The light switch (Fig. ⓬/a) is jammed. Check whether it can be moved. If not, please call customer service.

If the alarm lamp illuminates after prolonged operation:

Fault, it is too warm in the freezer compartment. Possible causes of the fault:

- The gap at the top of the appliance or in the base is covered,
- The freezer compartment door is not closed properly,
- Fresh food was frozen without fast freeze,
- Too much fresh food was frozen at once,
- High ambient temperature.

When the fault has been eliminated, the alarm lamp goes out as soon as the freezer compartment has reached its operating temperature.

If the freezer compartment door has not been closed properly for a prolonged period and the freezer compartment is no longer reaching its set temperature, the evaporator (refrigeration generator) is covered in so much ice that the fully automatic defrosting system can no longer defrost all the ice. In this case take the frozen produce out of the appliance, insulate well and place in a cool location.

Switch off the appliance and leave the freezer compartment door open. After approx. 12 hours, the ice will have thawed in the cooling system. Switch on the appliance again and put back the frozen food.

If you are unable to eliminate the fault yourself, having followed the instructions on the previous page, please call customer service.

To prevent the temperature from increasing inside the appliance, do not open the doors unnecessarily.

Do not attempt to repair the appliance, in particular the electrical components.

Eliminating minor faults yourself / Customer service

Excessively warm temperatures in the refrigerator or freezer compartment may occur if ...

- The door is not closed properly
- large quantities of warm food were placed in the appliance
- the air circulation in the refrigerator or freezer compartment is significantly impaired by the stored food.
- the doors were opened frequently at high ambient temperatures.

● If the doors are opened frequently at high ambient temperatures and high air humidity, condensation may form in the refrigerator compartment and frost may form in the freezer compartment.

Rating plate

Fig. ⓱

When calling customer service, please quote the E number and the FD number.

Both numbers can be found in the black-framed box on the rating plate inside the refrigerator compartment at the top left-hand side.

The address and telephone number of customer service can be found in the enclosed list of customer service centres or in the telephone directory.

en

- Remove closing part, screws and washer (1-2-3)
- Push handle appox. 5mm through outside (4)
- Pull handle carefully without turning (5)
- Remove and replace hole closing pins (6)
- Apply the handle disassembly operation from 5 to 1 for fixing of the handle (7-8-9-10-11)

de

- Abdeckung, Schrauben und Unterlagscheibe (1-2-3) entfernen
- Griff ca. 5 mm nach außen schieben (4)
- Vorsichtig ohne Drehen am Griff ziehen (5)
- Stopfen entfernen und durch neue ersetzen
- Neuen Griff in umgekehrter Reihenfolge der Schritte 5 – 1 montieren (7-8-9-10-11)

cz

- Odstraňte zásuvnou vložku, šrouby a podložku (1-2-3)
- Posuňte rukojeť cca 5 mm směrem ven (4)
- Táhněte opatrně bez otáčení za rukojeť (5)
- Odstraňte děrové uzaviraci zátky a nahraďte je za nové (6)
- Novou rukojeť namontujte v opačném pořadi kroků 5 - 1 (7-8-9-10-11)

hu

- A takarólapot, a csavarokat és az alátétet távolitsa el (1-2-3)
- A fogantyút kb. 5 mm-re csúsztassa kifelé (4)
- Forgatás nélkül, óvatosan húzza meg a fogantyút (5)
- A zárókupakokat távolítsa el és tegyen be újakat (6)
- Az új fogantyút az 1 – 5 lépések fordított sorrendjében szerelje fel (7-8-9-10-11)

pl

- Wyąć wkładkę, wkręty i podkładkę (1-2-3).
- Uchwyt przesuąć ok. 5 mm na zewnątrz (4).
- Ostrożnie pociągnąć uchwyt do siebie nie przekręcając go (5).
- Wyjąć zatyczki zasłaniające otwory, włożyć zatyczki do otworów z przeciwnej strony (6).
- Zamontowal nowy uchwyt prowadząc kroki montażowe 1-5 w odwrotnej kolejności (7-8-9-10-11).

ro

- Demontaţi piesa de decor, şuruburile şi şaiba (1-2-3).
- Deplasaţi mânerul cca. 5 mm spre exterior (4).
- Trageţi uşor de mâner fără a-l suci (5).
- Înlocuiţi dopurile pentru mascarea orificiilor cu unele noi (6).
- Montaţi mânerul nou efectuând operaţiile în ordine inversă 5 - 1 (7-8-9-10-11)

sl

- Odstranite vtični vstavek, vijake in podložko (1-2-3).
- Držaj potisnite približno za 5 mm navzven (4)
- Previdno povlecite držaj, ne da bi ga zavrteli (5).
- Izvlecite okrasne zamaške iz odprtin in jih zamenjajte z novimi (6).
- Nov držaj montirajte v obratnem vrstnem redu korakov 5 – 1 (7-8-9-10-11).

ua

- Зняти вставну насадку, гвинти та підкладну шайбу (1-2-3)
- Ручку відсунути назовні прибл. 5мм (4)
- Обережно, не повертаючи, потягнути за ручку (5)
- Зняти пробки, якими закриваютъся отвори, і замінити новими (6)
- Установити нову ручку в зворотному порядку кроків 5 - 1 (7-8-9-10-11)

ru

- Уберите вставку, выкрутите винты и снимите подкладную шайбу (1-2-3).
- Сместите ручку примерно на 5 мм в направлении наружу (4).
- Осторожно потяните за ручку, не поворачивая ее (5).
- Извлеките из отверстий заглушки и замените их на новые (6).
- Установите на место прежней новую ручку, выполняя рабочие операции 5-1 в обратном порядке (7-8-9-10-11).

da

- Fjern stikindsats, skruer og spændeskive (1-2-3)
- Skub greb ca. 5 mm udad (4)
- Træk forsigtigt i grebet uden at dreje det (5)
- Fjern hulprop og sæt en ny i (6)
- Montér et nyt greb i omvendt rækkefølge af skridtene 5 – 1 (7-8-9-10-11)

es

- Retirar la tapa, los tornillos y la arandela (1-2-3)
- Desplazar la manilla unos 5 mm hacia fuera (4)
- Tirar cuidadosamente de la manilla, sin girarla (5)
- Retirar los tapones y colocarlos en los ugujeros del otro lado (6)
- Colocar la manilla nueva ejecutando en orden inverso las operaciones 5 – 1 (7-8-9-10-11)

fi

- Irrota peiteosa, ruuvit ja aluslaatta (1-2-3)
- Työnnä kahvaa ulospäin noin 5 mm
- Irrota kahva sitä varovasti kääntäen (5)
- Irrota reikien sulkutulpat ja vaihda niiden tilalle uudet (6)
- Kiinnitä uusi kahva toimien päinvastaisessa järjestyksessä 5-1 (7-8-9-10-11)

fr

- Enlevez l'insert enfiché (1), les vis (2) et la plaquette intercalaire (3)
- Tirez la poignée d'env. 5 mm vers l'extérieur (4)
- Tirez doucement la poignée (5) sans tourner
- Enlevez les bouchons obturant les trous puis remplacez-les par des bouchons neufs (6)
- Montez la nouvelle poignée dans l'ordre chronologique inverse des étapes 5 à 1 (7-8-9-10-11)

it

- Rimuovere elemento ad innesto, viti e rondella (1-2-3)
- Spingere la maniglia ca. 5 mm verso l'esterno (4)
- Tirare delicatamente la maniglia senza ruotare (5)
- Rimuovere i tappi di chiusura fori e sostituirli con tappi nuovi (6)
- Montare la maniglia nuova procedendo nell'ordine inverso delle operazioni 5 - 1 (7-8-9-10-11).

nl

- Afdekkapje, schroeven en onderlegplaatjes verwijderen (1-2-3)
- Handgreep ca. 5 mm naar buiten schuiven (4)
- Zonder te draaien voorzichtig aan de handgreep trekken (5)
- Stopjes eruit halen en aan de tegenoverliggende kant erin zetten (6)
- Handgreep in omgekeerde volgorde van 5-1 opnieuw monteren (7-8-9-10- 11)

no

- Ta av plugginnsatsen, skruene og underlagsskiven (1-2-3)
- Skyv håndtaket ca. 5 mm utover (4)
- Trekk forsiktig i håndtaket uten å dreie det (5)
- Fjern hulltappene og sett inn nye (6)
- Monter inn et nytt håndtak i omvendt rekkefølge til skrittene 5-1 (7-8-9-10-11)

pt

- Retirar a peça de encaixe, os parafusos e a anilha (1-2-3)
- Deslocar o puxador cerca de 5 mm para fora (4)
- Tirar, cuidadosamente, o puxador, sem o rodar (5)
- Retirar os tampões e substituí-los por novos (6)
- Montar o novo puxador em sequência inversa às fases 5-1 (7-8-9-10-11)

sv

- Avlägsna täckbricka, skruvar och underläggsbricka (1 – 2 – 3)
- Skjut handtaget ca 5 mm utåt (4)
- Dra försiktigt i handtaget utan att vrida (5)
- Avlägsna propparna som täcker hålen och ersätt dem med nya (6)
- Montera det nya handtaget i omvänd ordning steg 5 – 1 (7–8–9–10–11)

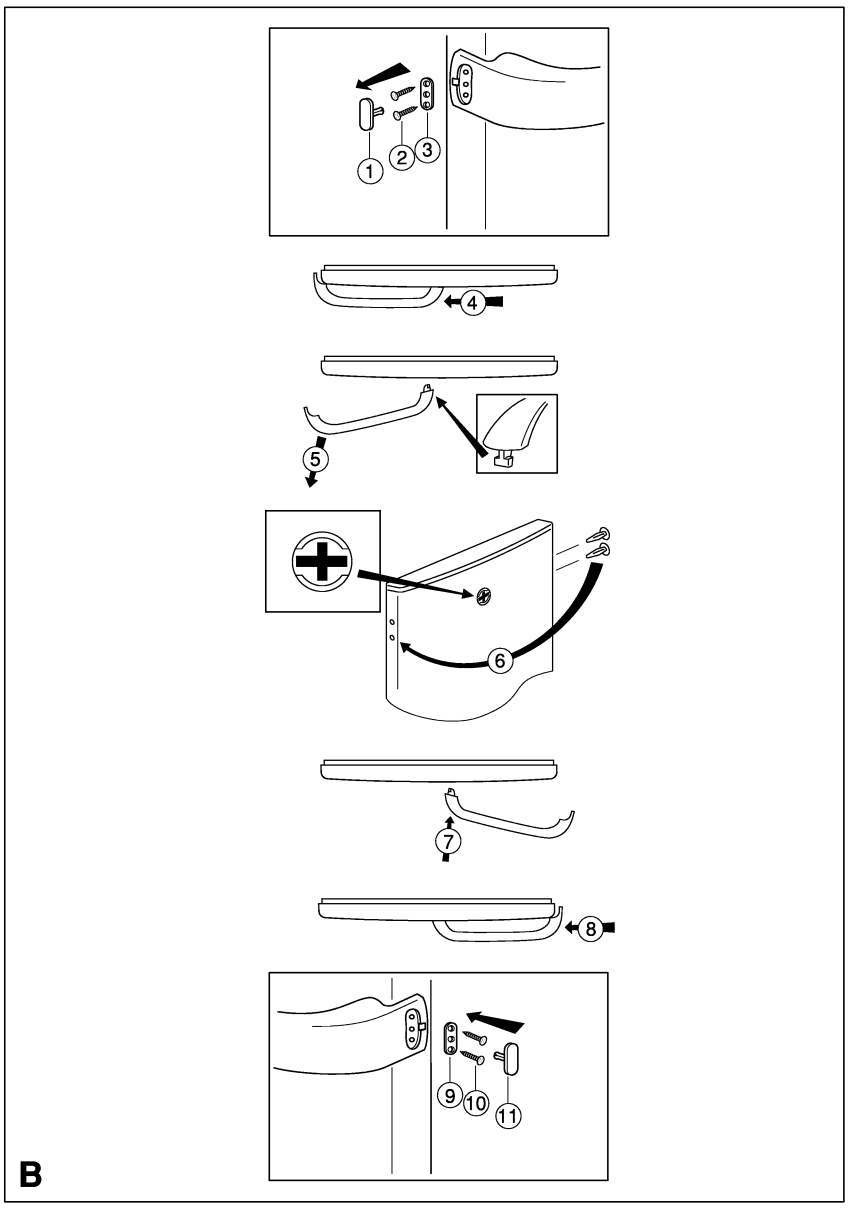
tr

- Kapı kolu kapama parçası, vidası ve rondelasını çıkarınız. (1-2-3)
- Kolu, vidanın söküldüğü yöne yaklaşık 5 mm itiniz. (4)
- Kapı kolunu çevirmeden, kendinize doğru dikkatlice çekerek çıkartınız. (5)
- Kapı kolunu takacağınız taraftaki vida kapama pinlerini çıkartıp diğer tarafa takınız. (6)
- Kapı kolunu monte etmek için sökme işlemini tersten uygulayınız. (7-8-9-10-11)

gr

- Αφαιρέστε το κάλυμμα κοχλιών λαβής (1), τους κοχλίες (2) και την ροδέλα σύσφιξης (3).
- Σπρώξτε τη λαβή κατά 5 περίπου εκατοστά προς την εξωτερική πλευρά της πόρτας (4).
- Τραβήξτε τη λαβή προσεκτικά χωρίς να την περιστρέψετε (5).
- Αφαιρέστε και τοποθετείστε στην αντίθετη πλευρά τους πλαστικούς πείρους κάλυψης των οπών (6).
- Επαναλάβετε τη διαδικασία συναρμολόγησης από το βήμα 5 προς το βήμα 1 για να συναρμολογήσετε τη λαβή στην αντίθετη πλευρά (7-11).

- يجب استخراج السدادات والمسامير اللولبية وقطعة إحكام التثبيت(1-2-3)
- يتم سحب المقبض حوالي 5 مم للخارج.) 4 (
- يجب سحب المقبض بحذر وبدون إدارته) 5 (
- يتم سحب سدادات الثقوب واستبدالها بقطع جديدة)6 (
- يتم تركيب المقبض الجديد باتباع الخطوات بصورة معكوسة أي تنفيذ الخطوات من 5-1) 7-8-9-10-11 (


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
B

إزالة الأعطال البسيطة بنفسك / مركز خدمة العملاء

- **من الممكن أن ترتفع درجة الحرارة في حيز التبريد أو حيز التجميد أكثر مما ينبغي، عندما ...**

- إذا كان الباب غير مغلق جيداً
- إذا وضعت بالثلاجة كميات كبيرة من المواد الغذائية الدافئة
- المواد الغذائية المحفوظة تتسبب في إعاقة دوران الهواء في حيز التبريد أو حيز التجميد بدرجة كبيرة.
- إذا كان يفتح باب الثلاجة عدة مرات كثيرة وكانت درجة حرارة الوسط المحيط مرتفعة

- من الممكن أن يؤدي فتح الباب لمرات عديدة مع ارتفاع حرارة الوسط المحيط وارتفاع درجة الرطوبة في الجو إلى تكون ماء تكثيف في الحيز الخاص بالتبريد وتكون جليد في الحيز الخاص بالتجميد.

لوحة الطراز

الصورة 17

رجاء إخبار مركز خدمة العملاء بكل من الرقم البادئ بالحرف E والرقم البادئ بالحرفين FD عند طلب ذلك.

كلا الرقمين موجود في المجال المحاط باللون الأسود بلوحة الطراز المثبتة بأعلى يسار حيز التبريد.

عناوين وأرقام الهاتف الخاصة بمركز خدمة العملاء مذكورة بفهرس عناوين مراكز خدمة العملاء أو بدليل الهاتف الرسمي.

إزالة الأعطال البسيطة بنفسك

لا يمثل كل عطل بالضرورة حالة تتطلب استدعاء مركز خدمة العملاء. فكثيراً ما يكون العطل مجرد شيء بسيط تسهل إزالته. لذلك نرجو أولاً فحص إمكانية إزالة الأعطال بنفسك بناء على الإرشادات التالية قبل استدعاء مركز خدمة العملاء.

وذلك نظراً لأنه في مثل تلك الحالات وحتى أثناء فترة الضمان سوف تتحملون بالتكاليف الكاملة الناتجة عن جلب متخصصي التركيب.

عندما لا يضيء بيان درجة الحرارة كما بالصورة 2/3 و 6 :

رجاء فحص إذا ما كان التيار الكهربائي موصلاً وأن قابس السلك الكهربائي مستقر بطريقة صحيحة في المقبس وإذا كان الجهاز تم تشغيله عن طريق المفتاح الرئيسي.

عندما لا تعمل الإضاءة الداخلية لحيز التبريد:

- المصباح تالف. يجب فصل التيار الكهربائي بسحب القابس من المقبس، ثم نزع غطاء المصباح (الصورة 12/b)،

يتم الاستبدال بمصباح جديد لا يزيد عن 25 واط و220 فولت بمقاس قاعدة قدره E14 (الصورة 12/d–c)

- مفتاح الضوء (الصورة 12/a) منحشر.

اختبر إذا كان من الممكن تحريكه من مكانه. إذا كان ذلك غير ممكن فنرجو استدعاء مركز خدمة العملاء.

عندما يضيء بيان التحذير الضوئي بعد تشغيل الجهاز بفترة طويلة:

عطل، درجة الحرارة في حيز لتجميد أعلى مما ينبغي!

الأسباب المحتملة للعطل:

- فتحة الهواء الموجودة بأعلى الجهاز أو الموجودة بالقاعدة مغطاة،
- باب حيز التجميد غير مغلق بطريقة صحيحة،
- تم وضع مواد غذائية طازجة للتجميد دون تشغيل التجميد الشديد (السوبر)،
- تم وضع كميات كبيرة من المواد الغذائية الطازجة على مرة واحدة في حيز التجميد،
- درجة حرارة الوسط المحيط عالية.

بعد إزالة العطل يطفئ البيان عندما تصل درجة الحرارة في حيز التجميد إلى درجة حرارة التشغيل الخاصة بها.

عندما يكون باب حيز التجميد قد ترك غير مغلق بطريقة صحيحة لفترة طويلة ولم يتم التوصل إلى درجة الحرارة المضبوطة في حيز التجميد،

فتتكون طبقة كثيفة جداً من الجليد على المبخر (جهاز إصدار البرودة)، بحيث لا يمكن إزالة طبقة الجليد هذه عن طريقة نظام إذابة الجليد أوتوماتيكياً. في هذه الحالة يجب استخراج المواد الغذائية المجمدة من الثلاجة وعزلها بطريقة جيدة وحفظها في مكان بارد.

بعد ذلك يتم إبطال عمل الثلاجة عن طريق المفتاح الرئيسي وترك حيز التجميد مفتوحاً. بعد حوالي ١٢ ساعة يكون الجليد المتكون في نظام التبريد قد ذاب. تتم إعادة تشغيل الثلاجة مرة أخرى ووضع المواد الغذائية المجمدة بها.

إذا لم يتم التمكن من إزالة العطل بناء على الإرشادات المذكورة سابقاً، فنرجو استدعاء مركز خدمة العملاء على أية حال.

لا يجب فتح الأبواب لعدة مرات كثيرة حتى تتجنب فقدان البرودة.

لا يجب إجراء أية أعمال إصلاح أخرى بنفسك، خاصة فيما يتعلق بالأجزاء الكهربائية الموجودة بالجهاز.

تنبيهات خاصة بالأصوات الصادرة أثناء عمل الثلاجة

أصوات العمل

من أجل المحافظ على درجة الحرارة المختارة عند مستوى ثابت يتم تشغيل جهاز الضغط بالثلاجة من حين لآخر.
الأصوات الصادرة عن ذلك هي أصوات ناتجة عن أداء الثلاجة لوظيفتها.
وتقل تلك الأصوات أوتوماتيكياً بمجرد وصول الثلاجة إلى درجة حرارة التشغيل.

يصدر **الهدير** عن المحرك (جهاز الضغط). ومن الممكن أن يرتفع ذلك الصوت قليلاً لفترة قصيرة عندما يبدأ المحرك في العمل.

أصوات **الدمدمة والقرقرة والأزيز** تصدر عن مادة التبريد التي تنساب خلال مواسير التوصيل.

دائما ما يصدر صوت «**كليك**» عندما يقوم الترموستات بتشغيل المحرك أو إبطال عمله.

- **من الممكن سماع أصوات طقطقة عندما ...**

  – يحدث ذوبان الثلج أوتوماتيكيا

  – عندما يبرد الجهاز أو عندما يسخن (تمدد مواد الصنع)

في حالة أن تكون الأصوات الصادرة عن أداء الثلاجة لوظيفتها أعلى مما ينبغي، فقد يكون لذلك أسباب بسيطة ويمكن إزالتها بسهولة شديدة من عدة أوجه.

الجهاز ليس منصوباً أفقياً تماماً
رجاء تسوية وضع الجهاز باستخدام ميزان ماء حتى يصبح أفقياً. ومن أجل ذلك يتم ضبط الارتفاع عن طريق الحوامل القابلة للضبط أو بوضع أشياء تحت الحوامل.

الجهاز «مرتكز»
رجاء إبعاد الجهاز عن قطع الأثاث أو الأجهزة المرتكز عليها.

الأدراج أو السلال أو الأرفف تتأرجح أو منحشرة
يجب فحص الأجزاء القابلة للنزع ثم إعادتها مرة أخرى في مكانها بطريقة صحيحة.

الزجاجات والأوعية تصطدم ببعضها البعض
يجب تحريك الزجاجات والأوعية وفصلها قليلاً عن بعضها البعض.

التنظيف

قبل إجراء التنظيف يجب بصفة أساسية قصب التيار الكهربائي عن الجهاز بنزع القابس من المقبس أو بإبطال عمل المنصهر أو بنزعه من مكانه.

ممنوع استخدام جهاز التنظيف بالبخار أو جهاز التنظيف بالبخار المضغوط. من الممكن أن يسبب البخار الساخن أضراراً بالأسطح وبالتوصيلات الكهربائية
– خطر الإصابة بالصعق الكهربائي!

لا يجب أن يتسرب ماء التنظيف إلى واجهة مفاتيح التحكم والإضاءة. يمكن استخدام ماء دافئ قليلاً مضاف إليه مادة تنظيف مطهرة غير قوية، مثل مواد غسيل الأطباق باليدين وذلك لتنظيف جميع أجزاء الثلاجة فيما عدا حشو إحكام غلق الباب. ولا تصلح للتنظيف مواد التنظيف المحتوية على رمال أو مواد تجلية أو مواد التنظيف المحتوية على أحماض أو مواد كيميائية.

ويمكن تنظيف حشو إحكام غلق الباب بواسطة مسحه بالماء النقي وتجفيفه جيداً بعد ذلك باستخدام فوطة.

يمكن تنظيف الفتحات بالغطاء البلاستيك المثبت على كل من جهاز الضغط وتجهيزة المحرك بالمكنسة الكهربائية.(صورة 16)

نصائح للتوفير في استهلاك الطاقة الكهربائية

- يجب نصب الجهاز في حجرة باردة تتعرض للتهوية بصورة جيدة وحمايته من أشعة الشمس المباشرة، كما يجب ألا يوضع الجهاز في مجال قريب من مصدر للطاقة الحرارة (مثل جهاز التدفئة ... الخ).
- لا يجب وضع أشياء أمام فتحات التهوية وتصريف الهواء الخاصة بالجهاز.
- لا يجب وضع أية أطعمة ساخنة في الثلاجة إلا بعد أن تبرد إلى درجة حرارة الغرفة.
- يمكن ترك الأطعمة المجمدة ليذوب جليدها في الحيز الخاص بالتبريد. وبهذا يمكن استخدام برودة تلك الأطعمة في تبريد المواد الغذائية الأخرى بحيز التبريد بالثلاجة.
- فتح الأبواب لفترة قصيرة بقدر الإمكان من أجل استخراج المواد الغذائية أو تعبئتها.

تجميد المواد الغذائية وحفظها

مدة التخزين

من أجل تجنب فقدان المواد الغذائية المجمدة لقسط من جودتها، فمن المهم جداً عدم تخطي فترة التخزين المسموح بها.
وتتحدد فترة التخزين المسموح بها طبقاً لنوع المواد الغذائية.
عند درجة –18°م يمكن تخزين الأسماك والنقانق والأطعمة الجاهزة والأطعمة المخبوزة لفترة تصل إلى 4 أشهر والجبن ولحوم الطيور واللحوم لفترة تصل إلى 6 أشهر والخضروات والفاكهة لفترة تصل إلى 8 أشهر كحد أقصى.

إذابة جليد الأطعمة المجمدة

يمكن اختيار أحد الأساليب التالية حسب نوع المواد المجمدة والغرض من الاستخدام:

- تركها لتذوب بدرجة حرارة الغرفة،
- في الثلاجة العادية،
- في فرن الموقد الكهربائي،
- باستخدم مروحة الهواء الساخن أو بدونها
- في جهز فرن المايكروويف.

يمكن إعادة تجميد الأطعمة بعد ذوبان جليدها مرة أخرى إذا لم يكن قد مر على ذلك بالنسبة للحوم والأسماك ما لا يزيد عن يوم واحد وبالنسبة للمواد الغذائية ما لا يزيد عن ثلاثة أيام ولم تكن درجة حرارتها قد تجاوزت +3°م.

فيما عدا ذلك فإذا كان طعم أو رائحة أو شكل الأطعمة لم يتغير، فمن الممكن إعدادها من خلال طهيها أو قليها أو تحضيرها كوجبة جاهزة ثم تجميدها مرة أخرى.

لا يُنصح بترك الأطعمة المخزنة حتى أقصى فترة تخزين.

تحضير الثلج

الصورة 11/13

1– يتم استخراج وعاء الثلج وملؤه بالماء إلى حوالي 3/4 سعته ثم إعادته مرة أخرى إلى مكانه.

2– عندما يتم تجمد قطع الثلج، تتم إدارة مقبض الدوران بوعاء الثلج عدة مرات إلى اليمين وتركه ليستقر في مكانه مرة أخرى.
تنفك قطع الثلج من مكانها وتسقط في وعاء التخزين.

3– يتم استخراج قطع الثلج من وعاء التخزين.

يمكن تعليق وعاء تحضير الثلج على الجهة السفلى لأحد رفي حيز التجميد على اليمين أو على اليسار حسب الرغبة الشخصية.

* لا توجد في جميع الطرازات.

تجميد المواد الغذائية وحفظها

تغليف المواد الغذائية

يجب تقسيم الأطعمة لتتناسب مع مقادير الوجبات التي يتم إعدادها لديكم ووضع كل قسم في تغليف خاص.
لا يجب أن يزيد وزن الخضروات والفاكهة عن 1 كجم. كما ينبغي تقسيم اللحوم إلى عبوات لا تزيد عن 2,5 كجم.
العبوات ذات الحجم الصغير تتجمد أسرع كما أنه تتم المحافظة على جودتها عند ذوبان الجليد منها وعند إعدادها بأفضل ما يمكن. يجب تعبئة المواد الغذائية بحيث لا يتسرب إليها الهواء وذلك حتى لا تفقد طعمها أو تتعرض للجفاف.

المواد المناسبة للتغليف هي:
أكياس ورقائق البلاستيك، الرقائق الخرطومية المصنوعة من البولي ايثيلين، رقائق الألومنيوم وعلب التجميد.
هذه المنتجات متوفرة لدى المتاجر المتخصصة.

المواد غير المناسبة للتغليف هي:
ورق الفرن، الورق الصامد للشحم، ورق السيلوفان، أكياس القمامة وأكياس المشتريات المستعملة.
يجب وضع المواد الغذائية في التغليف وإفراغ الهواء من التغليف تماماً ثم إغلاق التغليف بإحكام.

المواد المناسبة لإحكام الغلق هي:
الحلقات المطاطية، المشابك البلاستكية، خيوط الربط، شرائط اللصق التي تتحمل البرودة أو ما شابه ذلك. يمكن لحام فتحات الأكياس والرقائق الخرطومية بواسطة جهاز لحام الأكياس البلاستيكية.

ينبغي وضع علامات مميزة على عبوات الأطعمة المطلوب تجميدها قبل وضعها في حيز التجميد وكتابة تاريخ الحفظ عليها.

السعة القصوى المتاحة للتجميد

يجب أن يتم تجميد المواد الغذائية تماماً حتى قلبها بأسرع ما يمكن. بهذه الطريقة فقط يمكن المحافظة على الفيتامينات وقيمتها الغذائية مظهرها الخارجي وطعمها. لذلك لا يجب تخطي سعة التجميد القصوى لثلاجتك.

يمكنك في خلال 24 ساعة تجميد الكميات التالية على مرة واحدة:

الطراز **KSU49621 ME** الكمية القصوى 9 كجم

الطراز **KSU45621 ME** الكمية القصوى 9 كجم

ويُنصح بتجميد المواد الغذائية صغيرة الحجم (حتى 1 كجم) بدرج التبريد السريع ، صورة 1/9 ، حيث تتجمد بصورة سريعة جداً.
وتوزع المواد الغذائية صغيرة الحكم على أكبر مساحة ممكنة من قاعدة حيز التجميد
ويجب تحاشي وضع المواد الغذائية المطلوب تجميدها على نحو يؤدي إلى تلامسها مع المواد الغذائية المجمدة بالفعل. ويمكن عند الضرورة نقل المواد الغذائية المجمدة بعيدا عن المواد التى لم تجمد بعد لتجنب ارتفاع درجة حرارة المواد المجمدة وتعريضها لذوبان الثلج من عليها.
ينبغي وصول درجة حرارة الأطعمة والمشروبات الساخنة أولاً إلى درجة حرارة الوسط الخارجي المحيط قبل وضعها في قسم التجميد.

التجميد الشديد (سوبر)

في حالة وجود مواد غذائية مجمدة بالفعل في الحيز الخاص بالتجميد، فيجب قبل وضع مواد غذائية طازجة بعدة ساعات تشغيل التجميد الشديد (سوبر). بصفة عامة تكفي فترة من 4–6 ساعات. أما في حالة استخدام السعة القصوى لحيز التجميد فيحتاج الأمر إلى 24 ساعة. يمكن تجميد كميات المواد الغذائية القليلة (حتى 1 كجم) دون تشغيل التجميد الشديد (سوبر). لتشغيل التجميد الشديد يتم ببساطة الضغط على زر التجميد الشديد السوبر (الصورة 2/8)

يعطي البيان «super» إشارة التشغيل. ماكينة التبريد تعمل الآن بصفة مستمرة، وتصل درجات الحرارة في حيز التجميد إلى مستوى منخفض جداً. يتم إبطال عمل التجميد الشديد السوبر تلقائياً بعد مرور حوالي ٥٠ ساعة منذ لحظة تشغيله.

التجهيزات الداخلية

رف «التبريد المفاجئ» (الصورة 4/13)
بسحب أرضية الرف إلى الأمام ينفتح الغطاء القلاب.
تسود في رف «التبريد المفاجئ» درجات حرارة أشد برودة من تلك السائدة في حيز التبريد. ومن الممكن أن تصل درجة الحرارة المئوية السائدة في هذا الرف إلى أقل الصفر. ويعتبر هذا الرف نموذجياً لحفظ الأسماك واللحوم والنقانق. وهو غير مناسب لحفظ السلطات والخضروات والمواد التي تتأثر بالبرودة.

منظم درجة الحرارة والرطوبة لحاوية الخضروات (الصورة 6/17)
عند حفظ الخضروات والفاكهة والسلطات لفترات طويلة يجب تحريك المنظم إلى أقصى اليسار
– بذلك تكون فتحة التهوية مفتوحة –
وتنخفض درجة الحرارة.

عند حفظ الخضروات والفاكهة والسلطات لفترات قصيرة يجب تحريك المنظم إلى أقصى اليمين. بذلك تكون فتحة التهوية مغلقة
– درجة الرطوبة تكون مرتفعة –
ترتفع درجة الحرارة.

من الممكن تغيير مكان الأرفف عندما يكون باب الثلاجة مفتوح بزاوية 90°. من تغيير مكان أحد الأرفف يتم سحبه إلى الأمام، ثم ضغطه إلى أسفل قليلاً واستخراجه من مكانه، ثم إعادة إدخاله في المكان المطلوب (الصورة 5).

يمكن استخراج جميع الأرفف والأدراج الموجودة بالباب من أجل تنظيفها.

حتى يمكن إخراجها يجب رفع كل من الحاوية والأرفف (الصورة 7).

حاوية متعددة الأغراض (الصورة 16/11)
يمكنك استخراج الدرج من أجل تعبئته أو إفراغه. لإجراء ذلك يجب رفع الدرج قليلاً. حوامل الدرج تتيح إمكانيات متنوعة.

مسند الزجاجات (الصورة 8)
مسند الزجاجات يحمي الزجاجات من الانقلاب عند فتح أو إغلاق الباب.

يجب مراعاة ما يلي عند شراء الأطعمة المجمدة

- عندما تقوم بشراء أطعمة مجمدة مسبقاً بالفعل فيجب الانتباه إلى تغليف الأطعمة، حيث لا يجب أن تكون بها أية شقوق أو أضرار.
- لا يجب أن يكون تاريخ الصلاحية قد انتهى.
- يجب أن يظهر في بيان درجة الحرارة بثلاجة المتجر –18°م أو أبرد.
- ينبغي شراء الأطعمة المجمدة كآخر المشتريات وتغليفها جيداً في ورق الجرائد أو وضعها في حقيبة عازلة للحرارة ونقل الأطعمة بسرعة إلى المنزل وحفظها فوراً في الحيز الخاص بالتجميد.

تجميد الأطعمة بنفسك

في حالة القيام بتجميد المواد الغذائية بنفسك، فيجب عدم استخدام سوى المواد الغذائية الطازجة الخالية من العيوب فقط.

المواد المناسبة للتجميد هي:
منتجات اللحوم والنقانق، لحوم الطيور والصيد البري، الأسماك، الخضروات، الأعشاب، الفاكهة، الأطعمة المخبوزة، البيتزا، الوجبات الجاهزة، بقايا الوجبات، صفار البيض وبياضه.

المواد التي لا ينبغي تجميدها هي:
البيض السليم في قشرته، القشدة وسلطة المايونيزا، الخضروات المستخدمة لإعداد السلطة والفجل والبنجر والبصل.

تبييض الخضروات والفاكهة بالماء المغلي
من أجل المحافظة على اللون والطعم والنكهة وفيتامين ج، يجب تبييض الخضروات والفاكهة قبل تجميدها.
(عند التبييض يتم غمر الخضروات والفاكهة لفترة قصيرة في الماء المغلي – توجد في المكتبات وصفات لطريقة التجميد تحتوي كذلك على تفاصيل عملية تبييض الخضر والفاكهة).

ترتيب المواد الغذائية في الثلاجة

يجب مراعاة ما يلي عند الترتيب

- يجب ترك الأطعمة والمشروبات الساخنة حتى تبرد أولاً خارج الثلاجة قبل حفظها بها.
- يجب أن توضع المواد الغذائية مغلفة أو مغطاة جيداً بقدر الإمكان. وبذلك يتم الاحتفاظ بنكهتها ولونها ودرجة الرطوبة بها وتظل طازجة، علاوة على ذلك يتم تجنب انتقال طعم ورائحة بعض المأكولات للبعض الآخر. وينبغي حفظ الخضروات والفاكهة ومكونات السلطة غير مغلفة في حاويات الخضروات.
- يجب توزيع المواد الغذائية بطريقة متساوية بقدر الإمكان في الأدراج المختلفة وذلك لضمان دوران الهواء البارد بطريقة فعالة.
- يجب مراعاة عدم سد مداخل الهواء ومخارجه بواسطة المواد الغذائية وذلك حتى لا تحدث إعاقة لدوران الهواء.
- من الممكن أن تتجمد المواد الغذائية المحفوظة مباشرة أمام فتحات خروج الهواء بسبب تيار الهواء البارد.
- لا يجب أن تتعرض الأجزاء المصنوعة من البلاستيك أو حشو إحكام غلق الباب للتلوث بالزيت أو بالدهون (فهذا قد يؤدي إلى أن تصبح تلك الأجزاء مسامية).
- لا يجب حفظ أية مواد متفجرة بالثلاجة كما لا يجب حفظ الزجاجات المحتوية على سوائل بها نسبة عالية من الكحول إلا في الوضع القائم وبعد إحكام غلقها.
  – خطر الانفجار!
- لا يجب حفظ الزجاجات المحتوية على سوائل قابلة للتجمد في حيز التجميد. عندما تتجمد تلك السوائل تتحطم الزجاجات.

مثال لطريقة الترتيب

الصورة 1

حيز التجميد (A)

يتم إعداد وحفظ الثلج في **تجهيزة إعداد الثلج (11-12).**

يتم تجميد وحفظ المواد الغذائية في **درج التجميد السريع (9).**

تُحفظ المواد الغذائية **فوق الرف * وعلى أرضية حيز التجميد.**

تُحفظ المواد المجمدة الصغيرة والمشروبات المحتوية على نسبة عالية من الكحول على رفوف الإسناد **(19).**

حيز التبريد (B)

يُحفظ الجبن والنقانق و الزبادي في **الدرج (16).**

تُحفظ الأطعمة المخبوزة والجاهزة ومنتجات الألبان على **الأرفف (14)** من أعلى إلى أسفل.

تحفظ الخضروات والفاكهة ومكونات السلطة في **حاوية الخضروات (18).**

يحفظ الزبد والجبن بالرف **(22).**

يحفظ البيض **برف البيض (21).**

تُحفظ الزجاجات الكبيرة **برف الزجاجات (24).**

* لا توجد في جميع الطرازات.

التشغيل وضبط درجة الحرارة

الصورة رقم 2 بواجهة التشغيل

- يتم توصيل الكهرباء بإدخال القابس في المقبس.
- **يتم الضغط على مفتاح التشغيل الرئيسي 1 للجهاز.**

تظهر درجة الحرارة التى تم ضبطها من قبل الشركة المنتجة وهى +4°م و –18°م.

- **ضبط درجة الحرارة بالحيز الخاص بالتبريد**

لهذا يتم الضغط على زر ضبط درجة الحرارة رقم 2 عدة مرات أو الضغط عليه باستمرار حتى تظهر درجة الحرارة المطلوبة.

- **ضبط درجة الحرارة للحيز الخاص بالتجميد**

لهذا يتم الضغط على زر ضبط درجة الحرارة رقم 5 عدة مرات أو الضغط عليه باستمرار حتى تظهر درجة الحرارة المطلوبة.

- **تشغيل تجهيزة التجميد الشديد (سوبر)**

يتم الضغط على زر ضبط درجة الحرارة رقم 2 عدة مرات أو الضغط عليه باستمرار حتى تظهر درجة التجميد الشديد (Super-cooling) بالمؤشر الضوئي.

تنبيهات هامة

- **من الممكن أن تصبح درجات الحرارة في حيز التبريد أو حيز التجميد أعلى مما يجب في الحالات التالية:**

– إذا كان الباب غير مغلق جيداً

– إذا وضعت بالثلاجة كمية كبيرة من المواد الغذائية الدافئة

– إذا كان مفتاح ضبط درجة الحرارة في حيز التبريد مضبوطاً على +8°م. و كان مفتاح درجة حرارة التجميد مضبوطاً على –16°م.

– المواد الغذائية المحفوظة تتسبب في إعاقة دوران الهواء في حيز التبريد أو حيز التجميد بدرجة كبيرة.

– إذا كان يفتح باب الثلاجة عدة مرات كثيرة وكانت درجة حرارة الوسط المحيط مرتفعة

- **من الممكن أن تصبح درجات الحرارة في حيز التبريد أو حيز التجميد منخفضة أكثر مما ينبغي في الحالات التالية:**

– عند تشغيل تجهيزة التجميد الشديد أو تجهيزة التبريد الشديد .

– إذا كان مفتاح ضبط درجة الحرارة في حيز التبريد مضبوطاً على +2°م. وكان مفتاح درجة حرارة التجميد مضبوطاً على علامة max.

- **من الممكن أن تكون بعض أجزاء جوانب الواجهة الأمامية الثلاجة دافئة، وهذا يساعد على عدم تكون الماء المكثف في المنطقة المحيطة بحواشي عزل الباب.**
- في حالة عدم التمكن بعد إغلاق حيز التجميد من إعادة فتح الباب فوراً، فيجب الانتظار لمدة دقيقتين أو ثلاث دقائق، حتى تتم معادلة الضغط المنخفض الذي نشأ.

إبطال عمل الجهاز

يتم الضغط على مفتاح التشغيل الرئيسي، الصورة 2/1، وبهذا يتم إبطال عمل الجهاز.

إبطال عمل الجهاز لفترة طويلة

في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة:
يتم الضغط على مفتاح التشغيل الرئيسي،
الصورة 2/1، وتنظيف الثلاجة من الداخل وترك الأبواب مفتوحة

التعرف على الجهاز

وظائف عناصر التشغيل والمراقبة

الصورة رقم 2 واجهة التشغيل

1 مفتاح التشغيل / الإبطال

مفتاح التشغيل الرئيسي للجهاز، يستخدم لتشغيل وإبطال عمل الجهاز بالكامل.

2 مفتاح ضبط درجة الحرارة للحيز الخاص بالتبريد

يضغط على الزر عدة مرات متتالية أو يستمر الضغط علية حتى يضئ المؤشر الضوئي بدرجة الحرارة المطلوبة.

3 مؤشر ضوئي لبيان درجة الحرارة

المؤشر الضوئي يشير إلى درجة الحرارة المئوية. الرقم الذي يظهر بالمؤشر يبين درجة الحرارة التي تم ضبطها بالجهاز.

4 التبريد الشديد (سوبر)

عند تشغيل الجهاز يضئ المؤشر الضوئي. عند تشغيل التبريد الشديد تنخفض درجة الحرارة بحيز التبريد إلى أقل درجة ممكنة لمدة 6 ساعات وبعد ذلك تصل درجة الحرارة في الحيز الخاص بالتبريد تلقائيا إلى الدرجة التى كانت عليها قبل تشغيل التبريد الشديد.

ويستخدم التبريد الشديد (السوبر) في الأغراض التالية:

- عند وضع كميات كبيرة من المواد الغذائية الطازجة بالجهاز.
- لتبريد المشروبات بطريقة سريعة.

5 مفتاح ضبط درجة الحرارة للحيز الخاص بالتجميد

يضغط على الزر عدة مرات متتالية أو يستمر الضغط علية حتى يضئ المؤشر الضوئي بدرجة الحرارة المطلوبة.

6 مؤشر ضوئي لبيان درجة الحرارة

المؤشر الضوئي يشير إلى درجة الحرارة المئوية. الرقم الذى يظهر بالمؤشر يبين درجة الحرارة التى تم ضبطها بالجهاز.

7 مؤشر ضوئي (للتحذير)

يضئ المؤشر عندما تكون درجة الحرارة في حيز التجميد أعلى مما ينبغي، أي عندما تتعرض المواد المجمدة لخطر التلف.

ويمكن أن يضئ مؤشر التحذير دون تعرض المواد المجمدة لخطر التلف في الحالات التالية. عند تشغيل الجهاز لأول مرة

عند إضافة كمية كبيرة من المواد الغذائية الطازجة، عند فتح باب حيز التجميد لفترة أطول مما ينبغي أثناء وضع أو إخراج المواد الغذائية.

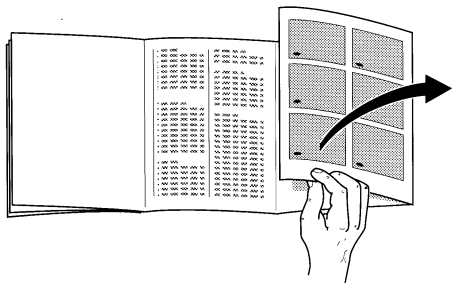
يطفئ المؤشر عندما تصل درجة الحرارة في حيز التجميد إلى درجة الحرارة المطلوبة للحفاظ على المواد الغذائية.

8 زر التجميد الشديد (سوبر)

يستخدم لتشغيل وإبطال عمل التجميد الشديد (سوبر). عند تشغيل الجهاز يضئ الزر. ويستخدم التجميد الشديد (السوبر) لأغراض تجميد الكميات الكبيرة من المواد الغذائية الطازجة ويجب تشغيله قبل وضع المواد الغذائية الطازجة في الثلاجة بمدة تصل إلى 24 ساعة. بعد تشغيل التجميد الشديد تصل درجة الحرارة في الحيز الخاص بالتجميد إلى درجة منخفضة جداً.

ويتم إبطال عمل التجميد الشديد السوبر تلقائياً بعد مرور حوالي 50 ساعة على بدء تشغيله.

لتعرف على الجهاز



رجاء فتح الصفحات الأخيرة التي تحتوي على الرسوم البيانية قبل قراءة ما يلي.

تسري تعليمات الاستخدام على أكثر من طراز مختلف، ولذلك فمن الممكن وجود فروق في تجهيزات الأجهزة أو تفاصيلها الواردة في الرسوم البيانية.

وظيفة عدم تراكم الجليد:

عن طريق نظام عدم تراكم الجليد الأوتوماتيكي تماماً يتم المحافظة على الحيز الخاص بالتبريد والحيز الخاص بالتجميد خالياً من الجليد. وبذلك لا تكون هناك حاجة لإذابة الجليد المتكون بالثلاجة من فترة لأخرى.

يتم تبريد أو تجميد المواد الغذائية في الحيز الخاص بالتبريد والحيز الخاص بالتجميد عن طريق الهواء البارد.

يقوم جهاز التبخير الموجود بنظام عدم تراكم الجليد بتبريد الهواء في الجهاز. وعن طريق مروحة يتم تدوير الهواء البارد في الجهاز. وأثناء ذلك تتجمع الرطوبة الموجودة بالهواء البارد عند جهاز التبخير. وعند الضرورة يتم إذابة جليد جهاز التبخير بالكامل أوتوماتيكياً تماماً. ويتم تحويل الماء الناتج عن إذابة الجليد إلى ماكينة التبريد حيث يتم تبخيره هناك. وبذلك يبقى كل من الحيز الخاص بالتبريد والحيز الخاص بالتجميد وما بهما من أطعمة خالية من الجليد.

نظرة عامة

الصورة رقم 1

8-1	**واجهة التشغيل**
9	**درج التبريد السريع**
10	**رف (حيز التجـميد)**
11	**تجهيزة إعداد الثلج**
12	**تجهيزة حفظ الثلج المعد**
13	**التبريد المفاجئ**
14	**رف**
15	**مصباح الضوء الداخلي (حيز التبريد)**
16	**حاوية متعددة الأعراض**
17	**مفتاح ضبط درجة الرطوبة بحاوية الفاكهة والخضروات .**
18	**حاوية الفاكهة والخضروات (حاوية أو حاويتين حسب كل طراز)**
19	**رف إسناد للمواد المجمدة**
20	**رف إسناد للباب**
21	**رف البيض**
22	**درج الجبن والزبد**
23	**رف إسناد الزجاجات الصغيرة**
24	**رف إسناد للزجاجات الكبيرة وعلب اللبن وما إلى ذلك**
25	**حواشي إحكام غلق الباب**
A	**الحيز الخاص بالتجميد**
B	**الحيز الخاص بالتبريد**

* لا توجد في جميع الطرازات

نصب الجهاز

درجة حرارة الوسط المحيط

يمكنك تشغيل الجهاز في درجات حرارة الوسط المحيط التالية وذلك حسب «درجة تصنيف الطقس»:

درجة تصنيف الطقس	درجة حرارة الوسط المحيط
T	+18° م حتى 43°م

مكان نصب الثلاجة

مكان النصب المناسب للثلاجة هو أية حجرة جافة يمكن تهويتها.
ويجب ألا يكون مكان نصب الثلاجة معرضاً لأشعة الشمس المباشرة وألا يكون موجوداً بالقرب من مصادر الحرارة مثل الفرن وموقد الطهو وأجهزة التدفئة وما إلى ذلك. وفي حالة عدم التمكن من توفير مكان بعيداً عن أحد مصادر الحرارة فيجب في هذه الحالة استخدام لوحة عزل مناسبة أو المحافظة على وجود مسافة بين الجهاز ومصدر الحرارة لا تقل عن الحدود الدنيا التالية:
المسافة بينها وبين المواقد الكهربائية 3 سم.
المسافة بينها وبين المواقد التي تعمل بالزيت/الكيروسين أو بالفحم 30 سم.
ويجب ترك مسافة جانبية بين الثلاجة وبين أجهزة التبريد الأخرى أو أجهزة التجميد لا تقل عن 2 سم، وذلك من أجل تجنب تكون ماء التكثيف.

طريقة النصب

يجب أن ينتصب الجهاز بثبات وباستواء أفقي.
ويمكن توازن الجهاز في حالة عدم استواء بالأرضية من خلال الحوامل اللولبية بالجهة الأمامية للجهاز.
عند الرغبة في تحريك الجهاز من مكانه حينئذ يجب فك الحوامل في الوجهة الأمامية للجهاز تماما حتى تمكن من تحريك الجهاز.
(صورة 15)
عند الرغبة في حمل الجهاز من مكان لآخر فيمكنك حمله عن طريق التجويفين أسفل الجهاز في الأمام وفي أعلى الجهاز بالخلف
(صورة 14)

التهوية

يجب أن يكون تصريف الهواء الساخن المتكون عند الجدار الخلفي للجهاز متاحاً دون أية إعاقة. إذا لم يكن ذلك متاحاً فسوف يزيد التحميل على ماكينة التبريد بدرجة أعلى مما هو معتاد ويزداد تبعاً لذلك معدل استهلاك الكهرباء. لذلك لا يجب بأي
حال من الأحوال تغطية فتحات التهوية وفتحات تصريف الهواء (صورة 3).

بعد النقل ...

يجب نصب الجهاز وتركه في وضع أفقي لمدة نصف ساعة قبل الشروع في تشغيله لأول مرة.

تغيير اتجاه فتح الباب

خطوات العمل حسب ترتيب الأرقام كما هو مبين (الصورة رقم 18).

التوصيل بالتيار الكهربائي

يجب توصيل الجهاز بتيار كهربائي متردد يتراوح جهده ما بين 220 إلى 240 فولت /50 هرتز وذلك عن طريق مقبس مركب حسب التعليمات المعمول بها. ويجب أن يكون المقبس مؤمن بواسطة منصهر تصل قدرته إلى 10 أمبير أو أكثر من ذلك.
بالنسبة للأجهزة المخصصة للبلدان غير الأوروبية فيجب عن طريق مراجعة بيانات لوحة الطراز التأكد من أن جهد توصيل التيار ونوع التيار الكهربائي يتطابق مع القيم الخاصة بشبكة توصيل الكهرباء لديكم. وتوجد لوحة الطراز داخل حيز التبريد بأعلى اليسار. الصورة رقم 17.
في حالة الاضطرار إلى استبدال مجموعة التوصيل بالشبكة الكهربائية فلا يجب أن يقوم بذلك سوى كهربائي متخصص في ذلك.

تحذير! لا يجب بأي حال من الأحوال توصيل الجهاز عن طريق «مقبس توفير كهربائي» إلكتروني (مثل الجهاز المعروف باسم Sava Plug) أو عن طريق مُقوّم عكسي يحول التيار المستمر إلى تيار متردد بجهد 230 فولت (مثل أجهزة التوصيل بوحدات الطاقة الشمسية أو شبكات الكهرباء المخصصة للسفن).

ar

إرشادات خاصة بالأمان

قبل تشغيل الجهاز نرجو قراءة جميع المعلومات الواردة بتعليمات الاستخدام والتركيب بعناية وانتباه. فهي تحتوي على إرشادات هامة خاصة بالتركيب والاستخدام وصيانة الجهاز.

كما ينبغي الاحتفاظ بتعليمات الاستخدام والتركيب في مكان أمين وإعطاؤها مع الجهاز في حالة انتقاله لملكية شخص آخر.

لا تتحمل الشركة المنتجة بالمسئولية في حالة عدم مراعاة الإرشادات الواردة فيما يلي:

- لا يجب بأي حال من الأحوال استخدام جهاز تنظيف بالبخار من أجل تنظيف الثلاجة. من الممكن أن يصل البخار إلى أجزاء موصلة للتيار الكهربائي بالثلاجة ويتسبب في حدوث ماس كهربائي أو صعق أحد الأشخاص بالتيار الكهربائي.
- لا يجب استخدام أية أجهزة كهربائية في داخل الثلاجة.
- لا يجب تشغيل الجهاز المصاب بأضرار، وفي حالة الشك ينبغي سؤال القائم بتوريد الثلاجة.
- يجب إجراء توصيل الثلاجة بالكهرباء ونصبها حسب تعليمات التركيب.
  يجب تطابق شروط التوصيل الكهربائي مع البيانات الموجود بلوحة الطراز.
- لا يمكن ضمان الأمان الكهربائي للجهاز إلا إذا كان نظام التوصيل الأرضي الخاص بالمنزل موصل حسب التعليمات الخاصة بذلك.
- يجب فصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربائي في حالات العطل وعند إجراء الصيانة وعند تنظيف الجهاز. ويتم ذلك عن طريق فصل الكهرباء عنه بسحب القابس من المقبس أو فصل المنصهر. ويجب سحب القابس بنفسه وليس عن طريق جذب السلك الموصل للكهرباء.
- لا يجب أن يتم إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا بواسطة كهربائي متخصص. الإصلاحات التي تتم بطريقة غير صحيحة قد تؤدي إلى مخاطر جسيمة على كل من يستخدم الجهاز.
- لا يجب حفظ المواد التي تحتوي على نسبة عالية من الكحول في الثلاجة إلا إذا كانت محكمة الغلق ويجب وضعها قائمة.
  لا يجب حفظ المنتجات التي تحتوي على غازات دفعية قابلة للاشتعال (مثل علب الكريم الرغوي، علب الرش وما إلى ذلك) وكذلك المواد القابلة للانفجار في الثلاجة – خطر الانفجار!
- يجب عدم إصابة أجزاء دورة مادة التبريد بأضرار، مثلاً عن طريق ثقب قنوات مادة التبريد الخاصة بالمبخر بواسطة أدوات حادة أو ثني مواسير التوصيل أو خدش طلاء السطح العلوي وما إلى ذلك. من الممكن أن يؤدي رذاذ مادة التبريد إلى إصابات بالعين.
- ممنوع تماماً تغطية فتحات التهوية وتصريف الهواء الموجودة بالجهاز أو وضع أشياء عليها.
- لا يجب إساءة استخدام حوامل الجهاز أو الأرفف أو الأبواب وما إلى ذلك بالوقوف أو الارتكاز عليها.
- لا يجب السماح للأطفال باللعب بالجهاز. ولا يجب بأي حال من الأحوال السماح للأطفال بالجلوس على الأرفف مثلاً أو التعلق بالباب.
- الجهاز مصنع لنصبه منفرد ولا يمكن تثبيته بقطع الأثاث الأخرى.
- **قد ترى أحيانا تحركاً خفيفاً في حشو إحكام إغلاق الباب أثناء انغلاق باب الجهاز ولكن هذا ليس له أية تأثير على قدرة عمل الجهاز.**

إرشادات التخلص من الفضلات

التخلص من الجهاز القديم

رجاء مراعاة ما يلي عندما تقوم باستبدال جهازك القديم وإحلال الجهاز الجديد محله.

يجب جعل الأجهزة المستهلكة غير صالحة للاستخدام، وذلك عن طريق فصل التيار الكهربائي بسحب القابس من المقبس ثم يتم قطع سلك التوصيل الكهربائي.

تحتوي أجهزة التبريد والتجميد على غازات عازلة ومواد تبريد تتطلب لتصريفها استخدام أسلوب متخصص مناسب. علاوة على ذلك تحتوي تلك الأجهزة على مواد ذات قيمة عالية من الممكن إعادة استخدامها مرة أخرى. لذلك نرجو منكم الاتصال بالجهة المسئولة بمنطقتكم عن تصريف المخلفات كي تتولى تلك الجهة تصريف الجهاز القديم. إذا كان لديكم استفسارات في هذا الخصوص فنرجو التوجه بها إلى إدارة البلدية التابعة لمنطقتكم أو للتاجر المتخصص.

رجاء الانتباه إلى عدم إصابة توصيلات المواسير بجهاز التبريد الخاص بكم بأية أضرار حتى يتم نقل الجهاز والتخلص منه بالطريقة المناسبة التي تحافظ على البيئة.

التخلص من تغليف الجهاز الجديد

جميع المواد المستخدمة في التغليف غير ضار بالبيئة ويمكن إعادة استخدامها. يتكون الغلاف الكرتوني من ورق معاد دورانه بنسبة 80% إلى 100%.

الرقائق البلاستيكية مصنوعة من البولي ايثيلين (PE) وشرائط الربط مصنوعة من البولي بروبيلين (PP) وقطع الحشو الخالية من المواد الهيدروكربونية المحتوية على مادتي الكلور والفلور مصنوعة من بولي ستيرول (PS) رغوي. هذه المواد عبارة عن اتحادات لمواد هيدروكربونية نقية ويمكن إعادة دورانها.

من خلال المعالجة وإعادة الاستخدام يتم توفير المواد الخام وتقليل حجم المخلفات.

يمكنكم معرفة عناوين مراكز المواد ذات القيمة المختصة بالتخلص من الأجهزة القديمة عن طريق إدارة البلدية التابعة لمنطقتكم. نرجو منكم المساهمة بهذه الطريقة في تصريف المخلفات بأسلوب يحافظ على البيئة أو إعادة استخدامها مرة أخرى.

ar

فهرس المحتويات

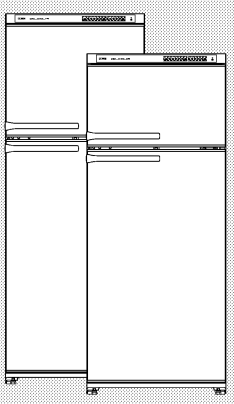
	صفحة
إرشادات التخلص من الفضلات	2
التخلص من الجهاز القديم	2
التخلص من تغليف الجهاز الجديد	2
إرشادات خاصة بالأمان	3
نصب الجهاز	4
درجة حرارة الوسط المحيط	4
مكان نصب الثلاجة	4
طريقة النصب	4
التهوية	4
بعد النقل ...	4
تغيير اتجاه فتح الباب	4
التوصيل بالتيار الكهربائي	4
التعرف على الجهاز	5
معلومات عن عدم تراكم الجليد	5
نظرة عامة	5
وظائف عناصر التشغيل والمراقبة	6
تشغيل وإبطال الجهاز	7
تشغيل الجهاز	7
ضبط درجة الحرارة	7
إبطال عمل الجهاز	7
إبطال عمل الجهاز لفترة طويلة	7
ترتيب المواد الغذائية بالثلاجة	8
يجب مراعاة ما يلي عند الترتيب	8
مثال لطريقة الترتيب	8
التجهيزات الداخلية	9

	صفحة
تجميد المواد الغذائية، وتخزينها	9
يجب مراعاة ما يلي عند شراء الأطعمة المجمدة	9
تجميد الأطعمة بنفسك	9
تغليف المواد الغذائية	10
السعة المتاحة للتجميد	10
التجميد الشديد (سوبر)	10
مدة التخزين	11
إذابة جليد الأطعمة المجمدة	11
تحضير الثلج	11
التنظيف	12
نصائح للتوفير في استهلاك الطاقة	12
الأصوات الصادرة أثناء عمل الثلاجة	13
إزالة الأعطال البسيطة بنفسك	14
مركز خدمة العملاء	15
لوحة الطراز	15



Household Appliances

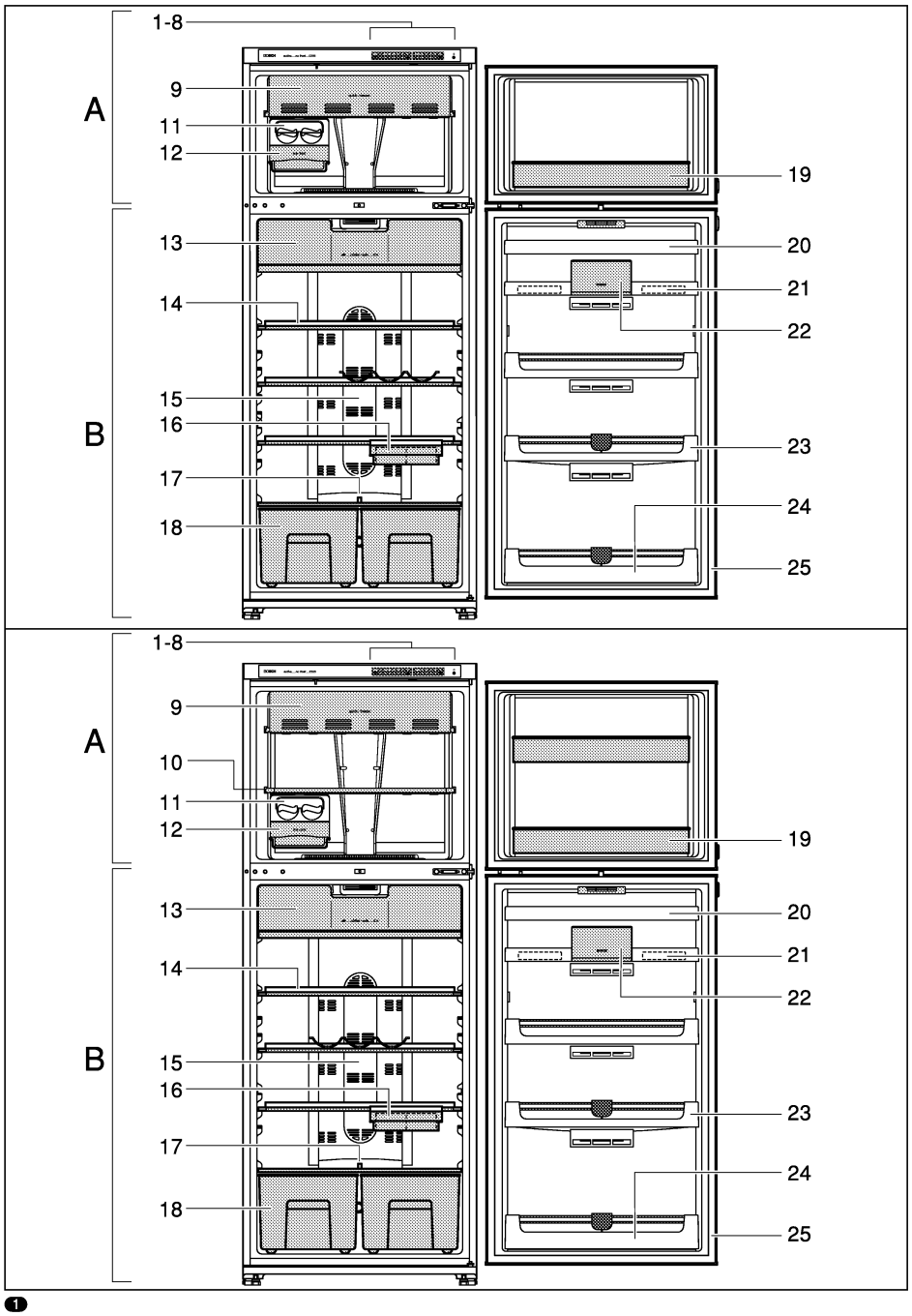
ar تعليمات الاستخدام



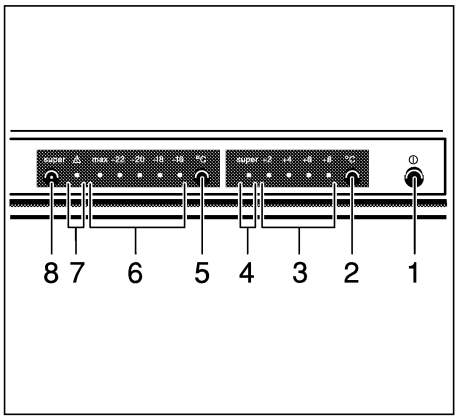
KSU49621 ME
KSU45621 ME

BOSCH

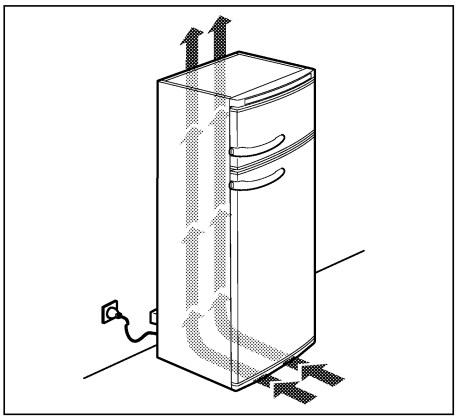
Internet: http://www.bosch-hausgeraete.de



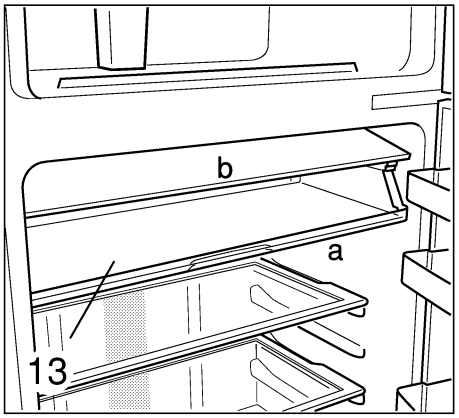
❶



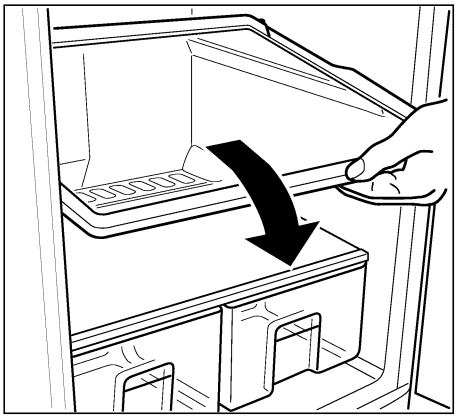
2



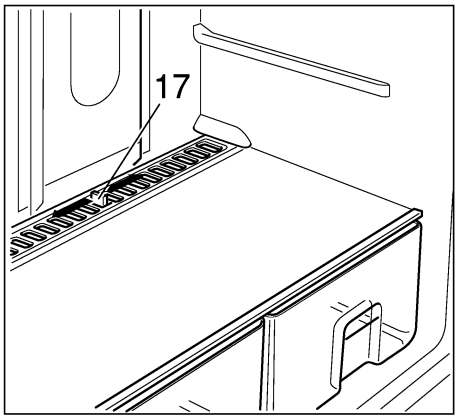
3



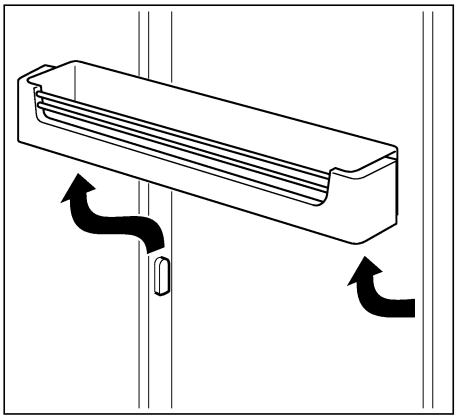
4



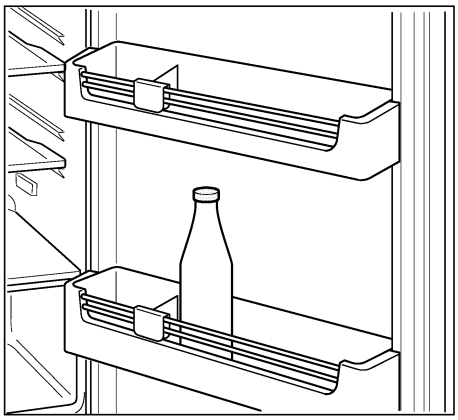
5



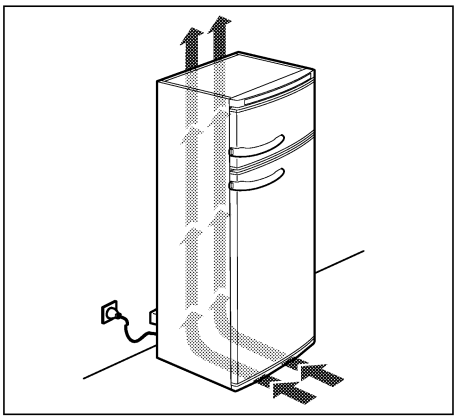
6



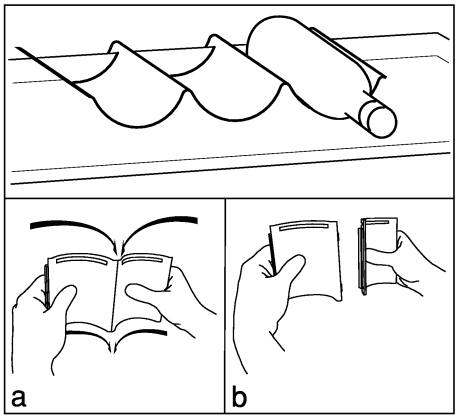
7



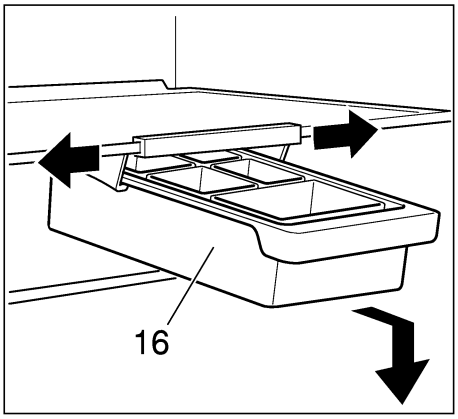
8



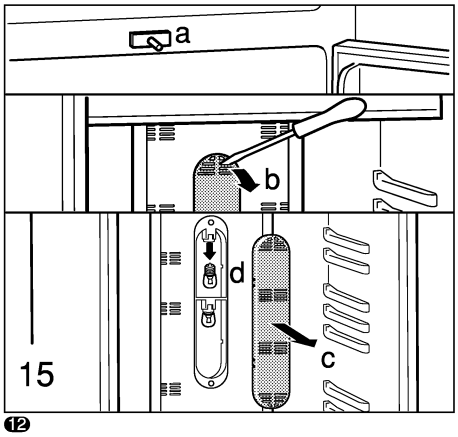
9



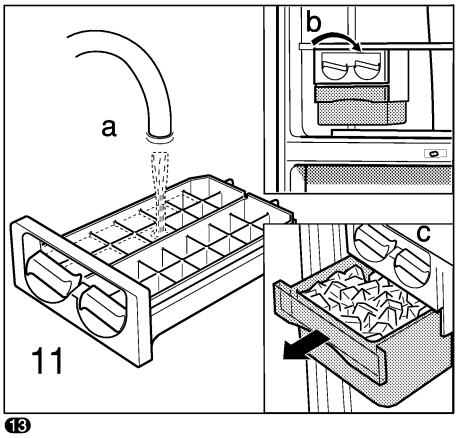
10



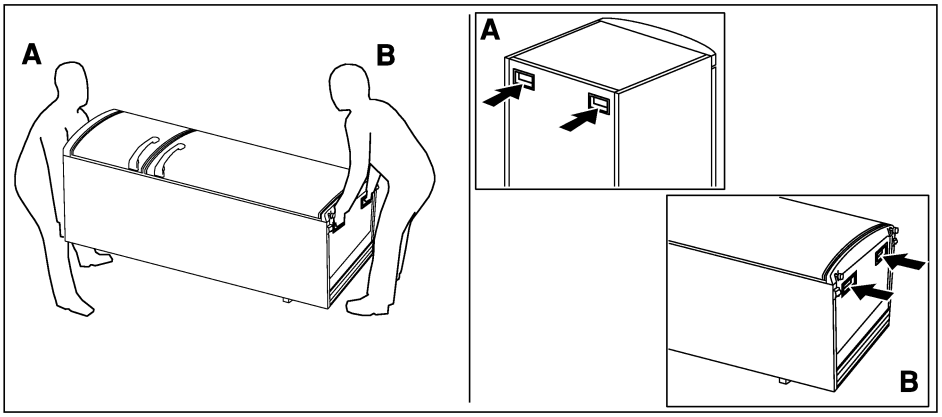
11



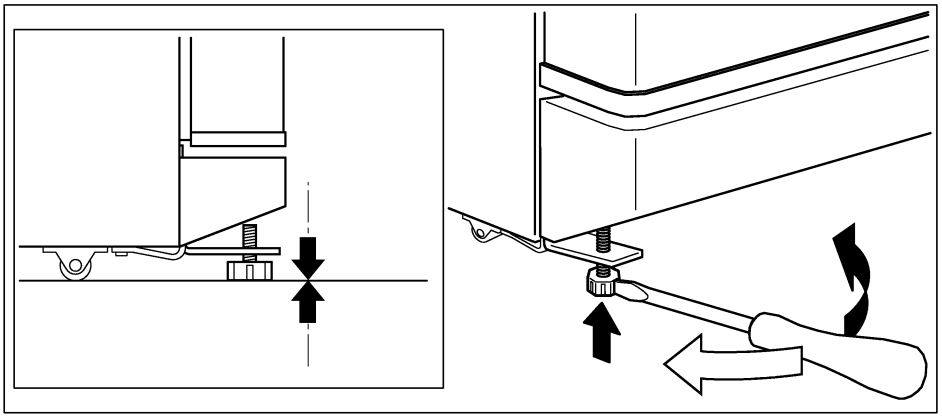
12



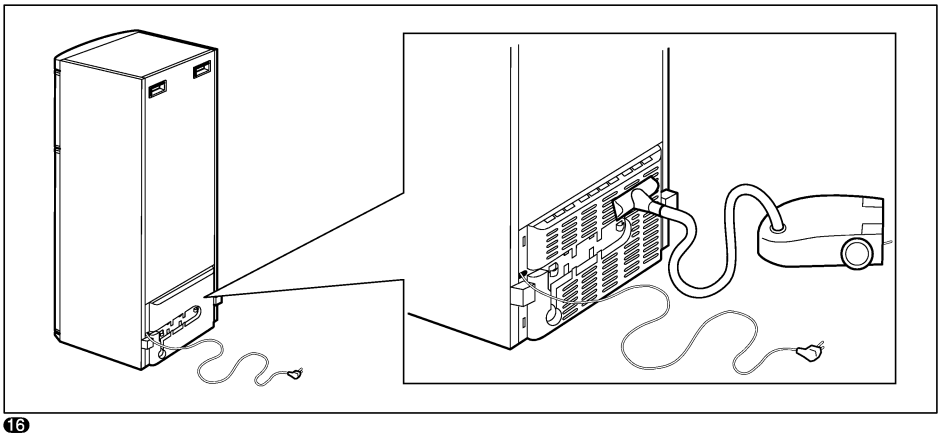
13



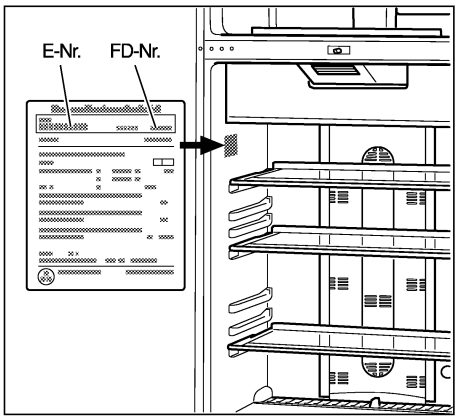
14



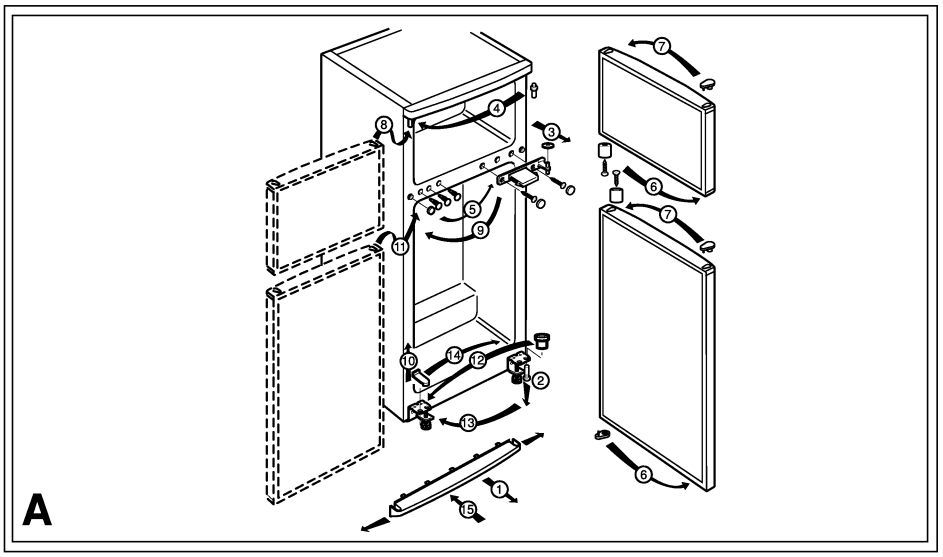
15



16



17



18

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München 11.11.04/001D 9000003874